



# L'Alto Adige e le sue leggende

## La campana del tempo di Termeno

In Tirolo praticamente ogni paese ha la sua campana del tempo, e gli abitanti hanno così tanta fiducia nella loro campana da credere che, se suonata al momento giusto, essa sia in grado persino di impedire le grandinate. E quando nonostante tutto la grandine arriva, allora si dà la colpa al sacrestano perché “ha suonato le campane troppo tardi”.

A Termeno la campana più efficace contro il maltempo è quella della parrocchia, e quando all'approssimarsi di un temporale non viene subito suonata, le donnette e anche gli uomini più paurosi si mettono a sbraitare: “Ah, perché non suonano la campana grande prima che sia troppo tardi!”

Malgrado questa illimitata fiducia nella loro campana del tempo, una volta gli abitanti di Termeno decisero di venderla ai caldaresi. Ed ecco perché: i caldaresi si erano accorti che le streghe, anche quando volevano portare la grandine a Termeno, appena sentivano i rintocchi della grande campana erano costrette a scaricarla a Caldaro. I caldaresi allora decisero di acquistare la campana di Termeno per tenere lontana la grandine dai loro campi.

Appena concluso l'affare, la campana venne caricata su un carro tirato da sei paia di buoi. La campana però non volle saperne di muoversi; furono attaccati altri buoi davanti al carro ma sempre senza successo e alla fine, quando le coppie di bestie da tiro erano diventate 25 e il carro non si era ancora spostato di un millimetro, la campana cominciò a parlare e disse:

Santa Maria Anna heiß i,  
schön bin i, das weiß i,  
im Traminer Turm bleib i,  
die schiech'n Wetter vertreib i!

(Santa Anna Maria è il mio nome,  
sono bella, lo so,  
voglio restare a Termeno  
e scacciare il maltempo!)

Udendo queste parole, gli abitanti di Termeno decisero immediatamente di rompere il contratto di vendita e anche i caldaresi se ne fecero una ragione. Ah, per riportare la campana nel campanile fu sufficiente una sola coppia di vacche...